



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 June 2017
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать пятая сессия

6–23 июня 2017 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

**Азербайджан*, Бразилия, Сальвадор, Таиланд*, Эквадор: проект
резолюции**

35/... Права человека в городах и других населенных пунктах

Совет по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и другие соответствующие международные документы по правам человека,

считая, что на городское население мира в настоящее время приходится более половины мирового населения и что к 2050 году число людей, живущих в городских районах, как ожидается, почти удвоится, в результате чего его доля увеличится до двух третей мирового населения, и урбанизация, таким образом, станет одной из наиболее трансформационных тенденций XXI века,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета по правам человека, в частности на резолюции 31/9 от 23 марта 2016 года, 33/10 от 29 сентября 2016 года, 34/9 от 23 марта 2017 года и 34/20 от 24 марта 2017 года и резолюции Генеральной Ассамблеи об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН Хабитат), в том числе резолюции 71/235 от 21 декабря 2016 года и 71/256 от 23 декабря 2016 года,

признавая необходимость построения мирных, справедливых и инклюзивных обществ, основанных на уважении прав человека, включая право на развитие,

принимая в полной мере во внимание Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая Цели в области устойчивого развития, Аддис-Абебскую программу действий, принятую третьей Международной конференцией по финансированию развития, Парижское соглашение, принятое в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, Сендайскую рамочную программу по снижению риска бед-

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



ствий на 2015–2030 годы, Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов, Программу действий по ускоренному развитию МОРАГ («Путь Самоа»), Стамбульскую программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинскую платформу действий, Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и последующую деятельность по итогам этих конференций,

приветствуя принятие итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), содержащего Новую повестку дня в области развития городов, которая основана на концепции, направленной на создание таких городов и населенных пунктов, в которых все люди смогут пользоваться равными правами и возможностями, а также своими основными свободами, руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, включая полное уважение международного права,

отмечая усилия ряда национальных и местных органов управления по закреплению этой концепции, именуемой «право на город», в своих законодательствах, политических декларациях и уставах,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

отмечая, что поощрение и защита прав человека в городах и других населенных пунктах сталкиваются с конкретными вызовами,

подчеркивая необходимость применения при планировании, формировании, разработке и осуществлении городской политики на всех уровнях руководства межсекторального, устойчивого, резильентного, комплексного, ориентированного на интересы людей и учитывающего возрастные и гендерные аспекты подхода, основанного на международном праве прав человека,

памятуя о том, что для того, чтобы разорвать порочный круг международной нищеты и уязвимости, необходимо предпринять позитивные действия, в том числе в форме стратегий, направленных на устранение существующего неравенства в распределении услуг, ресурсов и инфраструктуры, а также на обеспечение доступа к продовольствию, здравоохранению, образованию и достойной работы в городах и других населенных пунктах,

подчеркивая, что поощрение правозащитной культуры в рамках государственных услуг, а также улучшение знаний, подготовки и осведомленности гражданских служащих играют ключевую роль в поощрении уважения к правам человека в обществе и их осуществления, и делая акцент на важности в этом отношении образования и подготовки государственных служащих в области прав человека на местном уровне управления,

с удовлетворением отмечая и принимая во внимание городской аспект Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности Цель в области устойчивого развития 11, которая заключается в том, чтобы сделать города и населенные пункты инклюзивными, безопасными, жизнестойкими и экологически устойчивыми, а также важность устойчивого развития городов в качестве критического шага по пути реализации устойчивого развития комплексным и скоординированным образом на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях при участии всех соответствующих заинтересованных сторон,

признавая важность существующего мандата ООН Хабитат в качестве координационного центра по вопросам устойчивой урбанизации и населенных пунктов в сотрудничестве с другими органами системы Организации Объеди-

ненных Наций, включая его роль в оказании существенной и технической поддержки развивающимся странами в областях, имеющих отношение к устойчивым городам и населенным пунктам, как об этом говорится, среди прочего, в Новой повестке дня в области развития городов,

1. *вновь подтверждает* концепцию городов для всех, подразумевая равноправное владение и пользование городами и населенными пунктами, стремясь поощрять инклюзивность и обеспечить, чтобы все жители нынешнего и будущих поколений без какой-либо дискриминации могли населять и создавать справедливые, безопасные, здоровые, доступные в физическом и финансовом отношении, жизнестойкие и устойчивые города и населенные пункты в целях повышения процветания и качества жизни для всех, что предполагает наличие городов и населенных пунктов, которые, среди прочего, в полной мере выполняют свою социальную функцию;

2. *вновь подтверждает также* необходимость способствовать созданию справедливой, недорогостоящей и доступной, устойчивой, базовой, физической и социальной инфраструктуры для всех без дискриминации, включая доступную по цене землю с коммуникациями, достаточное жилище, современные и возобновляемые источники энергии, безопасную питьевую воду и санитарные услуги, безопасное, питательное и адекватное продовольствие, удаление отходов, устойчивую мобильность, здравоохранение и планирование размеров семьи, образование, культуру и информационно-коммуникационные технологии, обеспечивая при этом, чтобы эти услуги соответствовали обязательствам государства в области прав человека и удовлетворяли потребностям женщин, детей, молодежи, пожилых людей, инвалидов, мигрантов, коренных народов, местных общин и других лиц, которые находятся в уязвимом положении, и в этой связи призывает к устранению правовых, институциональных, социально-экономических или физических препятствий;

3. *вновь заявляет*, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие и что роль национальной политики и стратегий развития невозможно переоценить, уважая при этом политическое пространство и ведущую роль в реализации стратегий ликвидации нищеты и обеспечения устойчивого развития при неукоснительном соблюдении соответствующих международных норм и обязательств;

4. *призывает* государства укреплять в надлежащих случаях систему управления городами и связи между городами и сельскими районами с использованием надежных учреждений и механизмов, расширяющих права и возможности и включающих соответствующие городские и сельские заинтересованные субъекты, а также надлежащих сдержек и противовесов, обеспечивая предсказуемость и согласованность планов городского развития в целях обеспечения социальной интеграции последовательного, инклюзивного и устойчивого экономического роста и охраны окружающей среды;

5. *настоятельно призывает* государства принять целенаправленные и эффективные меры, с тем чтобы содействовать постепенной реализации права на достаточное жилище как компонента права на достаточный жизненный уровень и право на недискриминацию в этом контексте путем предоставления правовых гарантий проживания, обеспечивающих правовую защиту от принудительного выселения, притеснений и других угроз, и разработки и применения на всех уровнях комплексных подходов к проведению жилищной политики, которые учитывают тесные связи между образованием, занятостью, жильем и здоровьем, предотвращая отчуждение, дискриминацию и сегрегацию, и путем содействия осуществлению инклюзивных стратегий благоустройства трущоб и принятия превентивных мер, выходящих за рамки физических и экологических улучшений, для обеспечения интеграции трущоб и неформальных поселений в политические, социальные, культурные и экономические аспекты городов;

6. *настоятельно призывает также* государства рассмотреть вопрос о развитии, адаптации и осуществлении политики обеспечения безопасности дорожного движения с целью защиты лиц, находящихся в уязвимом положении, в частности детей, молодежи, пожилых людей и инвалидов, с учетом в надлежащих случаях соответствующих правовых документов Организации Объединенных Наций, включая Конвенцию о правах детей и Конвенцию о правах инвалидов;

7. *настоятельно призывает далее* государства способствовать созданию безопасных, открытых для всех, доступных, экологически чистых и качественных общественных пространств, в равной мере доступных для всех без какой бы то ни было дискриминации, которые являлись бы multifunctional зонами для социального взаимодействия и интеграции, укрепления здоровья и повышения благополучия людей, а также способствовать культурным обменам, самовыражению и диалогу между весьма разнообразными сообществами людей и культур и которые были бы спроектированы и регулировались таким образом, чтобы обеспечивать развитие человека и формировать мирные, инклюзивные и партисипативные общества;

8. *настоятельно призывает* государства способствовать созданию безопасной, здоровой, инклюзивной и надежной среды в городах и населенных пунктах, которая позволяла бы каждому жить, работать и участвовать в городской жизни, не опасаясь насилия и запугиваний, принимая во внимание уязвимость и культурные факторы при разработке стратегий, касающихся общественной безопасности и предупреждения преступности и насилия, в том числе путем предупреждения и противодействия стигматизации конкретных групп, по своей природе представляющих большие угрозы для безопасности;

9. *вновь подтверждает*, что права человека на безопасную питьевую воду и санитарные услуги в качестве компонентов права на достаточный жизненный уровень имеют исключительно важное значение для полного осуществления права на жизнь, а также всех других прав человека;

10. *предлагает* государствам содействовать надлежащим государственным и частным инвестициям в защитную, доступную и устойчивую инфраструктуру и системы предоставления услуг в областях водоснабжения, санитарии и гигиены, канализации, удаления твердых отходов, городских стоков, уменьшения загрязнения воздуха и управления ливневыми водами и стремиться к обеспечению того, чтобы такая инфраструктура была устойчивой к изменению климата и являлась частью комплексных планов городского и территориального развития, включая, среди прочего, жилье и мобильность;

11. *призывает* государства поощрять выработку экосистемных решений, в том числе в районах, поддерживающих жизнедеятельность городов и населенных пунктов, для обеспечения использования устойчивых моделей потребления и производства, а также управления отходами в соответствии с Целью в области устойчивого развития 12, с тем чтобы потенциал воспроизводства экосистемы не превышался, в целях устранения беспрецедентных угроз, с которыми сталкиваются города и населенные пункты в результате утраты биоразнообразия, давления на экосистемы, загрязнения, стихийных и антропогенных бедствий, изменения климата и связанных с ним рисков, учитывая, что эти угрозы подрывают усилия, направленные на искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях, и с целью обеспечения устойчивого развития;

12. *признает* необходимость перехода от пассивных к более проактивным подходам, основанным на рисках и учитывающим все бедствия и интересы всего общества, с целью уменьшения рисков бедствий и формирования жизнестойкости городов и других населенных пунктов посредством содействия интеграции оценок рисков бедствий в процесс разработки и осуществления политики землепользования, включая городское планирование, и включения принципов «восстановления с улучшением качества» в процесс восстановления после бедствий, а также необходимость укреплять потенциал местных властей, необ-

ходимый им для разработки и осуществления планов уменьшения рисков бедствий и реагирования на них, таких как оценки рисков в местах расположения нынешних и будущих публичных объектов, и разрабатывать надлежащие процедуры на случай чрезвычайных ситуаций и эвакуации в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы;

13. *подчеркивает* обязательство государств обеспечить полное уважение прав человека беженцев, внутренне перемещенных лиц и мигрантов, независимо от их миграционного статуса, а также оказывать поддержку принимающим их городам в духе международного сотрудничества, принимая во внимание национальные обстоятельства и признавая, что, хотя перемещение больших групп населения в мелкие и крупные города создает ряд проблем, оно может также внести значительный социальный, экономический и культурный вклад в городскую жизнь;

14. *вновь подтверждает* обязательства в отношении средств осуществления, включенные в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития, и предлагает международным многосторонним финансовым учреждениям, региональным банкам развития, учреждениям по финансированию развития и агентствам по сотрудничеству предоставлять финансовую поддержку, в том числе через инновационные финансовые механизмы, программам и проектам по осуществлению Новой повестки дня в области развития городов, в частности в развивающихся странах;

15. *призывает* мандатариев соответствующих специальных процедур вносить при выполнении своих соответствующих мандатов предложения, которые могли бы оказывать поддержку государствам в осуществлении Новой повестки дня в области развития городов и Цели в области устойчивого развития 11 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

16. *подчеркивает* важное значение заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня, которое будет созвано Председателем Генеральной Ассамблеи в ходе семьдесят первой сессии Ассамблеи для обсуждения вопросов эффективного осуществления Новой повестки дня в области развития городов и роли программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН Хабитат) в этой связи.